

Read carefully the instruction manual. If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired. **Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument.

Lire attentivement le manuel de l'utilisateur. Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis. **Entretien:** s'assurer que les connexions sont réalisées correctement dans le but d'éviter toutes fautes ou endommagements de l'appareil.

Lea atentamente este manual de instrucciones. Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada. **Mantenimiento:** Asegúrese de que las conexiones relevantes se han llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado.

Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Qualora il dispositivo venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione potrebbe essere compromessa. **Manutenzione:** Assicurarsi che le connessioni previste siano eseguite correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento.

Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen. Sollte das Gerät nicht gemäß der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden. **Wartung:** Sicherstellen, dass der Einbau der ausziehbaren Module sowie die vorgesehenen Anschlüsse richtig ausgeführt wurden, um Fehlfunktionen oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

PRODUCT DESCRIPTION

| Part | Description |
|--------------------------------------|--|
| A | Yellow LED ON OFF Power supply and Dupline® bus OK No communication is present on the Dupline® bus |
| B | Dupline® terminals (D+, D-) |
| C | Yellow LEDs IN1, IN3 Green LEDs IN2, IN4 For each input, the LED is ON: the relay contact is closed OFF: the relay contact is open |
| D | Input terminals: S1 IN1, IN3 COM S2 IN1, IN3 NC S3 IN1, IN3 NOT USED* S4 IN2, IN4 COM S5 IN2, IN4 NOT USED* S6 IN2, IN4 NO *The terminals S3 and S5 are available for connecting the unused wires Note: all the COM terminals are internally short-circuited |
| | Specifications: |
| Type | 4 x voltage free contact |
| Input current | < 100 µA |
| Max. resistance on the close contact | 200 Ω |
| Cable length | < 3 m |

DESCRIPTION DU PRODUIT

| Partie | Description |
|---------------------------------------|---|
| A | LED jaune ON OFF Alimentation ON et communication correcte sur le bus Dupline® Pas de communication sur le bus Dupline® |
| B | Terminaux Dupline® (D+, D-) |
| C | LED jaune IN1, IN3 LED verte IN2, IN4 Pour chaque entrée la LED est: ON : le contact est fermé OFF : le contact est ouvert |
| D | Bornes d'entrée: S1 IN1, IN3 COM S2 IN1, IN3 NC S3 IN1, IN3 NON UTILISÉ* S4 IN2, IN4 COM S5 IN2, IN4 NON UTILISÉ* S6 IN2, IN4 NO *Les bornes S3 et S5 sont disponibles pour connecter des fils non utilisés Note : toutes les bornes COM sont court-circuitées en interne |
| | Caractéristiques: |
| Type | 4 x contacts libres de potentiel |
| Courant d'entrée | < 100 µA |
| Résistance maxi lors du contact fermé | 200 Ω |
| Longueur du câble | < 3 m |

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

| Parte | Descripción |
|---|---|
| A | LED amarillo ON OFF Alimentación ON y bus Dupline® OK No hay comunicación en el bus Dupline® |
| B | Terminales Dupline® (D+, D-) |
| C | LED amarillo IN1, IN3 LED verde IN2, IN4 Para cada entrada el LED es: ON : el contacto está cerrado OFF : el contacto está abierto. |
| D | Terminales de entrada: S1 IN1, IN3 COM S2 IN1, IN3 NC S3 IN1, IN3 NO ESTÁ EN USO* S4 IN2, IN4 COM S5 IN2, IN4 NO ESTÁ EN USO* S6 IN2, IN4 NA * Los terminales S3 y S5 están disponibles para conectar cables no utilizados Nota: todos los terminales COM están cortocircuitados internamente |
| | Características: |
| Tipo | 4 contactos libre de potencial |
| Intensidad de entrada | < 100 µA |
| Resistencia máxima del contacto cerrado | 200 Ω |
| Longitud del cable | < 3 m |

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

| Parte | Descrizione |
|--|---|
| A | LED giallo ON OFF Alimentazione presente e comunicazione bus Dupline® corretta Nessuna comunicazione presente sul bus Dupline® |
| B | Terminali Dupline® (D+, D-) |
| C | LED gialli IN1, IN3 LED verdi IN2, IN4 Per ogni ingresso il LED è ON: il contatto è chiuso OFF: il contatto è aperto |
| D | Terminali d'ingresso: S1 IN1, IN3 COM S2 IN1, IN3 NC S3 IN1, IN3 NON UTILIZZATO* S4 IN2, IN4 COM S5 IN2, IN4 NON UTILIZZATO* S6 IN2, IN4 NA * I terminali S3 e S5 sono disponibili per il collegamento di cavi non utilizzati Nota: tutti i terminali COM sono cortocircuitati internamente |
| | Caratteristiche: |
| Tipo | 4 x contatti liberi da tensione |
| Corrente d'ingresso | < 100 µA |
| Massima resistenza del contatto chiuso | 200 Ω |
| Lunghezza del cavo | < 3 m |

PRODUKTBESCHREIBUNG

| Teil | Beschreibung |
|--|--|
| A | LED, Gelb EIN AUS Betriebsspannung EIN und Dupline®-bus OK Keine Kommunikation im Dupline®-Bus |
| B | Dupline Anschlüsse (D+, D-) |
| C | LED, Gelb IN1, IN3 LED, Grün IN2, IN4 Für jeden Eingang ist der LED ON: Der Kontakt ist geschlossen OFF: Der Kontakt ist offen |
| D | Anschlüsse: S1 IN1, IN3 COM S2 IN1, IN3 NC S3 IN1, IN3 NICHT BELEGT* S4 IN2, IN4 COM S5 IN2, IN4 NICHT BELEGT* S6 IN2, IN4 NO * Die Klemmen S3 und S5 stehen zum Anschließen nicht verwendeter Kabel zur Verfügung Hinweis: Alle COM-Anschlüsse sind intern kurzgeschlossen. |
| | Merkmale: |
| Typ | 4x potenzialfreier Kontakt |
| Eingangsstrom | < 100 µA |
| Maximaler Widerstand bei geschlossenem Kontakt | 200 Ω |
| Kabellänge | < 3 m |



Write here the location
Ecrivez ici l'emplacement
Escriba aquí la ubicación
Scrivi qui la posizione
Schreiben Sie hier die Position

Responsibility for disposal / Responsabilité en matière d'élimination / Responsabilidad de eliminación / Responsabilità di smaltimento / Verantwortlichkeit für Entsorgung

The product must be disposed of at the relative recycling centres specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons.

Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes.

Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas.

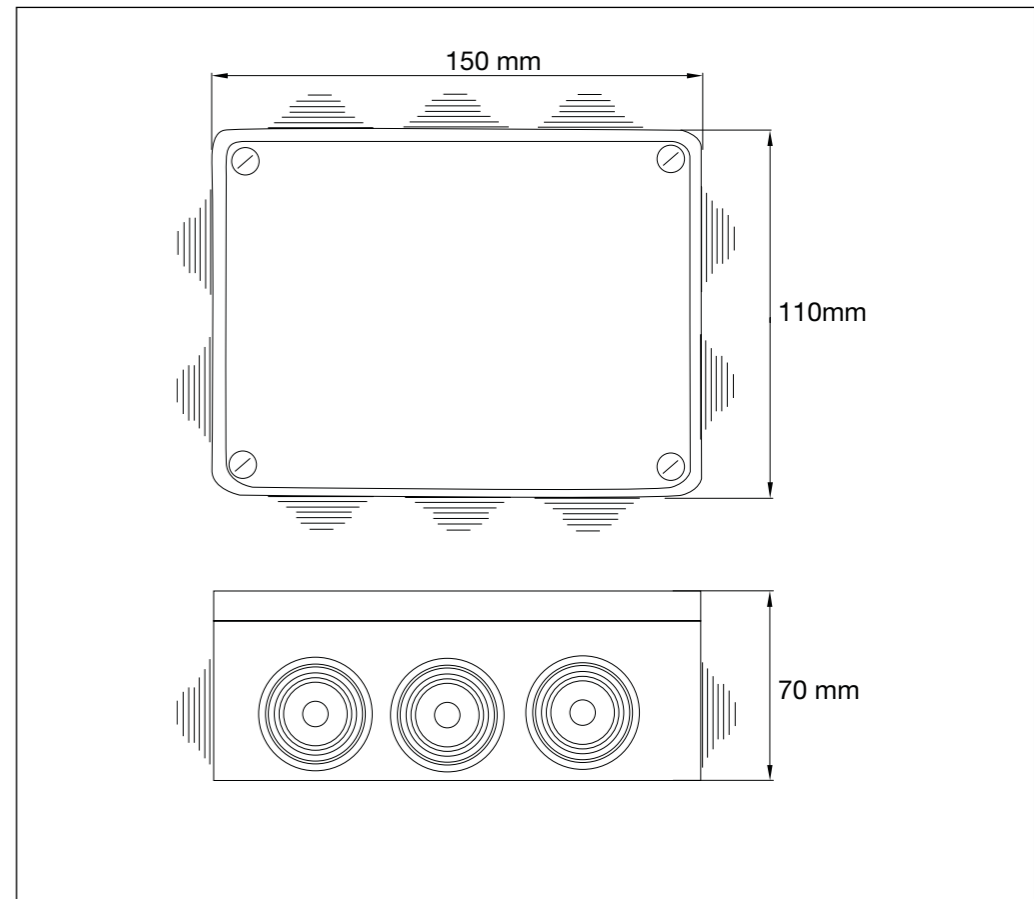
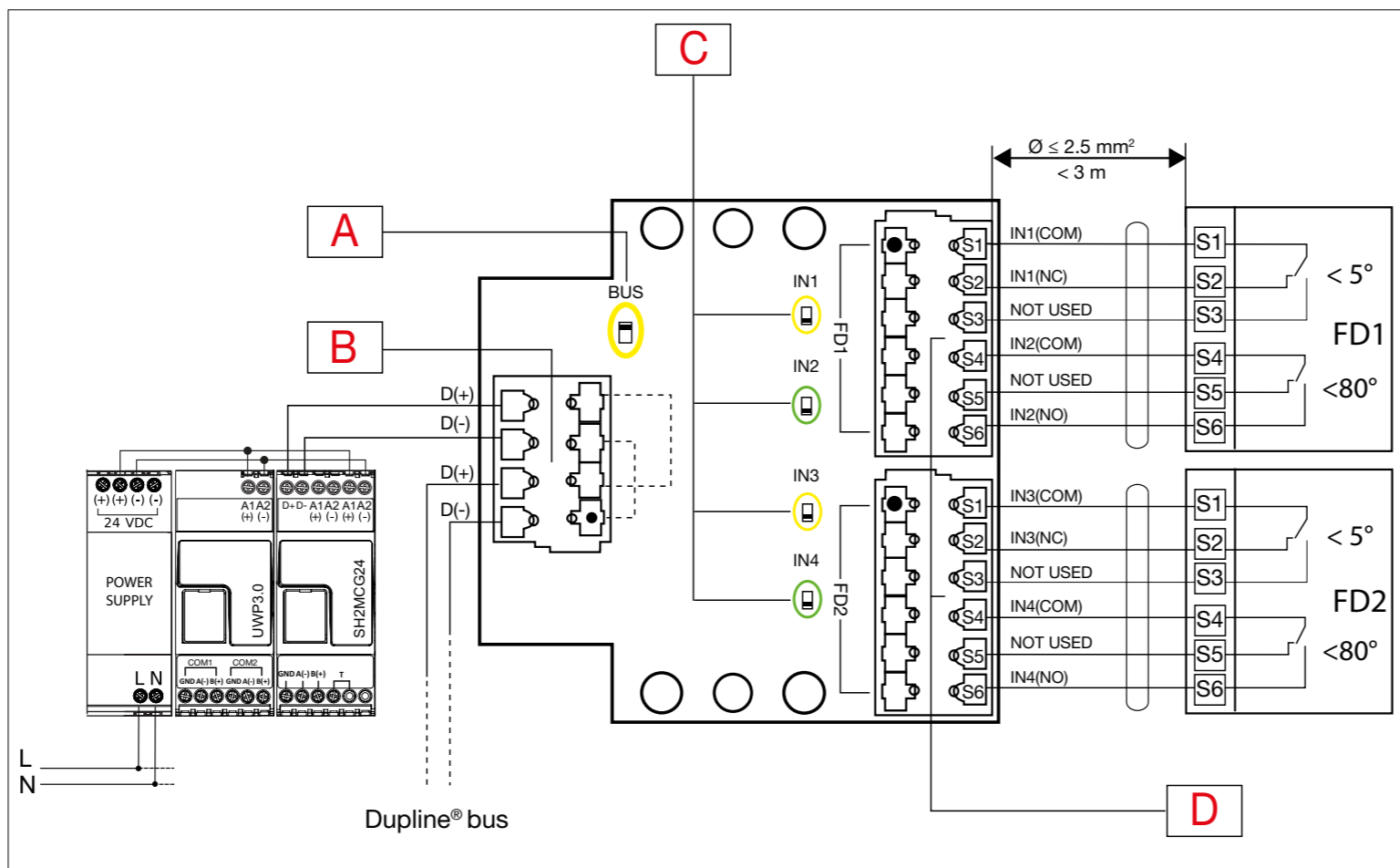
Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone.

Dieses Produkt muss bei einem geeigneten von der Regierung oder lokalen öffentlichen Autoritäten anerkannten Recyclingbetrieb entsorgt werden. Ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling tragen zur Vermeidung möglicher schädlicher Folgen für Umwelt und Personen bei.

-50° to 85°C
(-58°F to 185°F)

0° to 50°C
(-4°F to 122°F)

IP 55





Skriv placeringen her
Skriv här för den plats
Skriv plasseringen her
在此处书写位置

DANSK

Læs brugervejledningen omhyggeligt. Hvis instrumentet skal anvendes på en måde, der ikke er beskrevet af producenten, kan beskyttelsen af instrumentet blive svækket. **Vedligeholdelse:** Kontrollér, at tilslutningerne er foretaget korrekt for at undgå fejlfunktioner eller beskadigelse af instrumentet.

PRODUKTBEKRIVELSE

| Del | Beskrivelsen | | |
|-----------------------------------|---|-----------|---|
| A | Gul LED | ON OFF | Forsyning ON og Dupline®-bus OK Der er ingen kommunikation på Dupline®-bus |
| B | Dupline® terminaler (D+, D-) | | |
| C | Gul LED | IN1, IN3 | For hver indgang, den LED er ON: Kontakten er lukket OFF: Kontakten er åbnes |
| | Grøn LED | IN2, IN4 | |
| Tilslutninger: | | | |
| S1 | IN1, IN3 | COM | |
| S2 | IN1, IN3 | NC | |
| S3 | IN1, IN3 | UBRUGT* | |
| S4 | IN2, IN4 | COM | |
| S5 | IN2, IN4 | UBRUGT* | |
| S6 | IN2, IN4 | NO | |
| D | *Klemmer S3 og S5 er tilgængelige til tilslutning af ubrugte ledninger Bemærk: Alle COM-terminalerne er internt kortsluttede | | |
| Funktioner: | | | |
| Type | 4 x spændingsfri kontakt | | |
| Indgangsstrøm | < 100 µA | | |
| Maks. modstand ved lukket kontakt | 200 Ω | | |
| Kabellængde | < 3 m | | |

SVENSKA

Läs noggrant genom manualen. Om instrumentet används på ett sådant vis som inte specificeras av tillverkaren, kan instrumentets angivna säkerhet reduceras. **Underhåll:** försäkra att alla anslutningar är korrekt anslutna för att undvika funktionsfel eller skada på instrumentet.

PRODUKTBEKRIVNING

| Del | Beskrivning | | |
|----------------------------------|---|--------------|---|
| A | Gul LED | PÅ AV | Strömförsörjning och Dupline-bus OK Ingen kommunikation finns på Dupline-bus |
| B | Dupline®-terminaler (D+, D-) | | |
| C | Gul LED | IN1, IN3 | För varje ingång är LED PÅ: kontakten är sluten AV: kontakten är öppen |
| | Grön LED | IN2, IN4 | |
| Ingångsterminaler: | | | |
| S1 | IN1, IN3 | COM | |
| S2 | IN1, IN3 | NC | |
| S3 | IN1, IN3 | INTE ANVÄND* | |
| S4 | IN2, IN4 | COM | |
| S5 | IN2, IN4 | INTE ANVÄND* | |
| S6 | IN2, IN4 | NO | |
| D | *Plint S3 och S5 finns tillgängliga för anslutning av oanvända kablar Obs: Alla anslutningarna COM är internt kortslutna | | |
| Funktioner: | | | |
| Typ | 4 x spänningslös kontakt | | |
| Ingångsström | < 100 µA | | |
| Max resistans vid stängd kontakt | 200 Ω | | |
| Kabellängd | < 3 m | | |

NORSK

Les nøye bruksanvisningen. Hvis produktet er brukt på en måte som ikke er angitt av produsenten, kan beskyttelsen av produktet bli svekket. **Vedlikehold:** sørg for at tilkoblingene er korrekt utført for å unngå funksjonsfeil eller skade på produktet.

PRODUKTBEKRIVELSE

| Del | Beskrivelse | | |
|----------------------------------|--|-------------|---|
| A | Gul LED | ON OFF | Forsyning OK og Dupline OK Ingen kommunikasjon med Dupline buss |
| B | Dupline terminaler (D+, D-) | | |
| C | Gul LED | IN1, IN3 | For hver inngang er LED ON: Kontakten er lukket OFF: Kontakten er åpen |
| | Grønn LED | IN2, IN4 | |
| Inngangs terminaler: | | | |
| S1 | IN1, IN3 | COM | |
| S2 | IN1, IN3 | NC | |
| S3 | IN1, IN3 | IKKE BRUKT* | |
| S4 | IN2, IN4 | COM | |
| S5 | IN2, IN4 | IKKE BRUKT* | |
| S6 | IN2, IN4 | NO | |
| D | *Terminaler S3 og S5 er tilgjengelige for tilkobling av ubrukte ledninger Note: Alle COM kontaktene er internt sammenkoblet | | |
| Funksjoner: | | | |
| Type | 4 x potensialfri kontakt | | |
| Inngangsstrøm | < 100 µA | | |
| Maks motstand ved lukket kontakt | 200 Ω | | |
| Kabellengde | < 3 m | | |

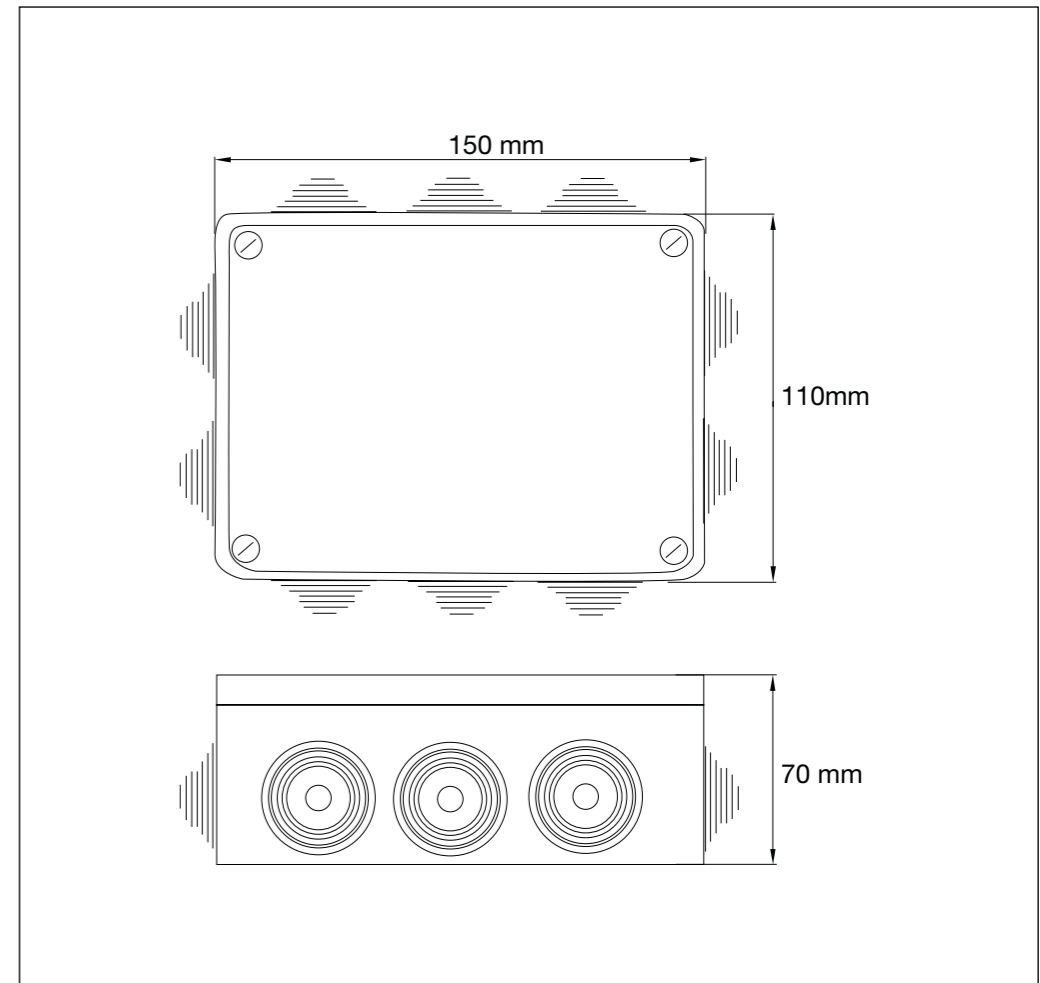
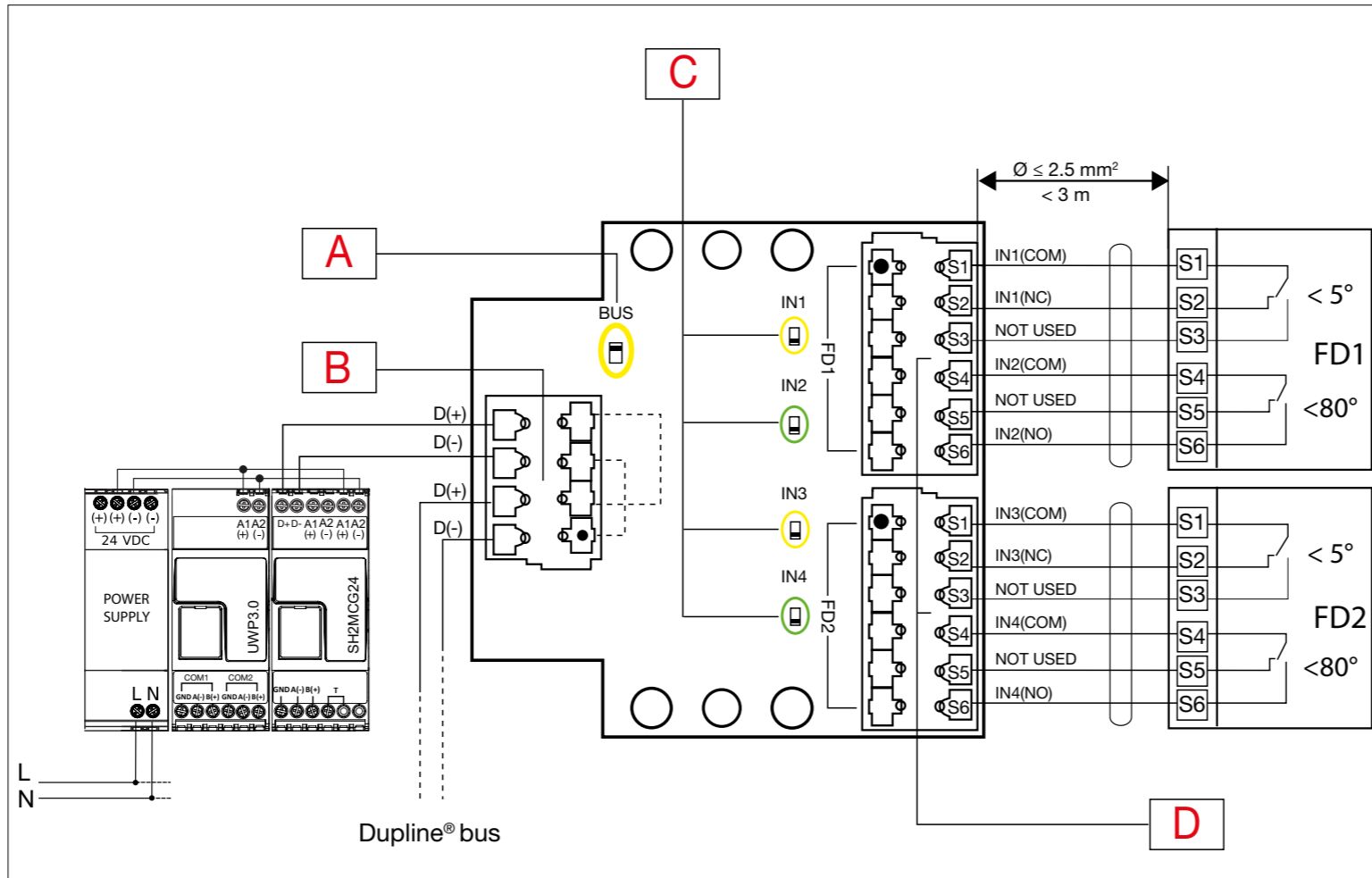
简体中文

请仔细阅读说明书。 如果未按照生产商指定的方式使用该产品，则该产品可能无法提供的保护并受到损害。维护时：确保连接正确进行，以避免任何故障或损坏产品。

产品描述

| 部件 | 描述 | | |
|-------------|---|-----------|-----------------------------------|
| A | 黄色LED | ON OFF | 电源和Dupline OK 在Dupline 总线上没有通信 |
| B | Dupline 端子 (D+, D-) | | |
| C | 黄色 LEDs | IN1, IN3 | 对于每个输入，LED为 ON: 触点闭合 OFF: 触点打开 |
| | 绿色LED | IN2, IN4 | |
| 输入端子 | | | |
| S1 | IN1, IN3 | COM | |
| S2 | IN1, IN3 | NC | |
| S3 | IN1, IN3 | 未使用* | |
| S4 | IN2, IN4 | COM | |
| S5 | IN2, IN4 | 未使用* | |
| S6 | IN2, IN4 | NO | |
| D | *端子S3和S5可用于连接未使用的电线 注: 所有COM终端均为内部短路 | | |
| 特性: | | | |
| 型号 | 4x 无电压触点 | | |
| 输入电流 | < 100 µA | | |
| 最大接触电阻 | 200 Ω | | |
| 电缆长度 | < 3 m | | |

Ansvar vedrørende bortskaffelse / Avfallshandtering / AVFALLSHÅNDTERING / 处理责任:
Sorteres og bortskaffes på genbrugsplads, som angivet af stat eller kommune. Den korrekte bortskaffelse og genbrug er med til at forhindre.
Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning. Använd dig av de returhanterings-system som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället.
Produktet skal leveres inn til en godkjent gjenvinningsstasjon eller mottaker av EE-avfall. Riktig håndtering og resirkulering vil bidra til å forebygge potensielt skadelige konsekvenser for mennesker og miljø.
产品必须在当地政府或公共机构所指定的相关回收中心内进行处理。正确处理和回收可以防止对环境和人身安全造成潜在的危害。



-50° to 85°C
(-58°F to 185°F)

0° to 50°C
(-4°F to 122°F)

IP 55

CE